EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 22.12.2003
KOM(2003) 835 slutlig

2003/0320 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien om det övergångssystem för miljöpoäng som skall tillämpas för tunga lastbilar som passerar genom Österrike under perioden 1 januari 2004–30 april 2004

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien om det övergångssystem för miljöpoäng som skall tillämpas för tunga lastbilar som passerar genom Österrike under perioden 1 januari 2004–30 april 2004

(framlagda av kommissionen)

MOTIVERING

1. I tilläggsprotokollet till avtalet på transportområdet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien[1] fastställs att från och med den 1 januari 1997 till och med den 31 december 2003 skall slovenska godstransporter på väg i transittrafik genom Österrike omfattas av ett system med miljöpoäng som motsvarar det system som tillämpas för tunga lastbilar från gemenskapen i transittrafik genom Österrike.

2. I protokoll 9 till anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige[2], om väg-, järnvägs- och kombitransport genom Österrike, fastställs en särskild ordning för tunga lastbilar i transittrafik genom Österrike. I artikel 11.2 a anges att systemet med miljöpoäng skall löpa ut den 31 december 2003.

3. Europeiska rådet begärde vid mötet i Laeken den 14 och 15 december 2001 en förlängning av systemet med miljöpoäng. Den 20 december 2001 antog kommissionen ett förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av ett system med miljöpoäng för transport med tung lastbil genom Österrike 2004[3]. Europaparlamentet och rådet ingick efter avslutat förlikningsförfarande ett avtal om detta förslag den 25 november 2003. Avtalet kommer att leda till antagandet av en förordning som skall träda i kraft den 1 januari 2004.

4. Från och med den 1 maj 2004 kommer de nya medlemsstaterna, däribland Slovenien, att ingå i det nya övergångssystem för miljöpoäng som genom den förordningen inrättas för tunga lastbilar i transittrafik genom Österrikes territorium.

   För att säkerställa likabehandling och kontinuitet i de internationella åtaganden som har gjorts av gemenskapen och Slovenien bör det nya övergångssystemet för miljöpoäng tillämpas under perioden 1 januari 2004–30 april 2004.

5. Det är därför dags att gemenskapen inleder förhandlingar med Slovenien för att nå fram till ett formellt avtal.

6. Eftersom en mycket kort tid återstår innan avtalet skall börja tillämpas (från den 1 januari 2004) uppmanar kommissionen rådet att samtidigt ta ställning till rekommendationen om förhandling och förslagen till rådets beslut om undertecknande, provisorisk tillämpning och ingående av avtalet. I detta syfte lägger kommissionen härmed fram rekommendationen och förslagen till beslut inför rådet.

---

1 EGT L 351, 23.12.1997, s. 62.
2 EGT C 241, 29.8.1994.
3 KOM(2001) 807 slutlig, 20.12.2001.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien om det övergångssystem för miljöpoäng som skall tillämpas för tunga lastbilar som passerar genom Österrike under perioden 1 januari 2004–30 april 2004

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 71.1 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag[4], och

av följande skäl:

(1) Kommissionen har förhandlat fram ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien om det övergångssystem för miljöpoäng som skall tillämpas för tunga lastbilar som passerar genom Österrike.

(2) Det avtal som paraferades den … bör undertecknas med förbehåll för att det ingås.

(3) Det bör fastställas villkor för provisorisk tillämpning av avtalet från och med den 1 januari 2004.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha befogenhet att på Europeiska gemenskapens vägnar underteckna avtalet i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien om det övergångssystem för miljöpoäng som skall tillämpas för tunga lastbilar som passerar genom Österrike under perioden 1 januari 2004–30 april 2004, med förbehåll för att det ingås.

Avtalstexten är fogad till detta beslut.

Artikel 2

Det avtal som avses i artikel 1 skall tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2004.

---

[4] EGT C […], […], s. […].

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den […]

På rådets vägnar
Ordförande

2003/0320 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien om det övergångssystem för miljöpoäng som skall tillämpas för tunga lastbilar som passerar genom Österrike under perioden 1 januari 2004–30 april 2004

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 71.1 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag[5],

med beaktande av Europaparlamentets yttrande[6], och

av följande skäl:

(1) I tilläggsprotokollet till avtalet på transportområdet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien[7] föreskrivs ett system för miljöpoäng som motsvarar det system som tillämpas för tunga lastbilar från gemenskapen i transittrafik genom Österrike.

(2) Ett avtal ingicks den 25 november 2003 mellan Europaparlamentet och rådet om ett nytt övergångssystem för miljöpoäng som från och med den 1 januari 2004 skall tillämpas för tunga lastbilar från gemenskapen i transittrafik genom Österrike.

(3) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien om de miljöpoäng som skall tilldelas Slovenien för perioden 1 januari 2004–30 april 2004.

(4) Avtalet undertecknades på gemenskapens vägnar den …

(5) Avtalet bör godkännas.

---

5 EGT C […], […], s. […].
6 EGT C […], […], s. […].
7 EGT L 351, 23.12.1997, s. 62.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien om det övergångssystem för miljöpoäng som skall tillämpas för tunga lastbilar som passerar genom Österrike under perioden 1 januari 2004–30 april 2004 godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Avtalstexten är fogad till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den […]

På rådets vägnar
Ordförande

AVTAL

i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien om det övergångssystem för miljöpoäng som skall tillämpas för tunga lastbilar som passerar genom Österrike

A. Skrivelse från Europeiska gemenskapen

Jag kan härmed meddela att följande har avtalats efter det att förhandlingar förts mellan Republiken Sloveniens delegation och Europeiska gemenskapens delegation:

1. Övergångssystemet för miljöpoäng skall tillämpas för lastbilar registrerade i Slovenien som har en total tillåten vikt över 7,5 ton och använder 6, 7 eller 8 miljöpoäng när de, med eller utan last, transiterar genom Österrike.

   Det är förbjudet för fordon som använder mer än 8 miljöpoäng att transitera genom Österrike.

   De fordon som skulle ha behövt betala högst 5 miljöpoäng skall vara undantagna från betalning av miljöpoäng.

2. Det antal miljöpoäng som tilldelas slovenska lastbilar i transittrafik genom Österrike under perioden 1 januari 2004–30 april 2004 är 118 816 miljöpoäng.

3. Tillämpningsbestämmelser och förfaranden för förvaltning och kontroll av miljöpoäng skall vara identiska med dem som tillämpades i det tidigare systemet för miljöpoäng och som återfinns i avtalet i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien om ett system för miljöpoäng som skall tillämpas på den slovenska transittrafiken genom Österrike från och med den 1 januari 1997[8].

   Transportkommittén för gemenskapen och Slovenien skall vid behov anta kompletterande bestämmelser om förfaranden i övergångssystemet för miljöpoäng, om fördelning av miljöpoäng och om tekniska aspekter av tillämpningen av denna skriftväxling.

4. Detta avtal träder i kraft dagen efter det att varje part har fått meddelande om att det interna förfarandet för ingåendet är avslutat.

   Det skall tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2004.

   Det skall upphöra den 30 april 2004.

Jag skulle vara tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godkänner innehållet i denna skrivelse.

Med vänlig hälsning

På Europeiska gemenskapens vägnar

---

[8] EGT L 182, 16.7.1999, s. 21.

B. Skrivelse från Republiken Slovenien

Jag hänvisar till Er skrivelse av den .... genom vilken Ni informerar mig om följande:

”Jag kan härmed meddela att följande har avtalats efter det att förhandlingar förts mellan Republiken Sloveniens delegation och Europeiska gemenskapens delegation:

1. Övergångssystemet för miljöpoäng skall tillämpas för lastbilar registrerade i Slovenien som har en total tillåten vikt över 7,5 ton och använder 6, 7 eller 8 miljöpoäng när de, med eller utan last, transiterar genom Österrike.

   Det är förbjudet för fordon som använder mer än 8 miljöpoäng att transitera genom Österrike.

   De fordon som skulle ha behövt betala högst 5 miljöpoäng skall vara undantagna från betalning av miljöpoäng.

2. Det antal miljöpoäng som tilldelas slovenska lastbilar i transittrafik genom Österrike under perioden 1 januari 2004–30 april 2004 är 118 816 miljöpoäng.

3. Tillämpningsbestämmelser och förfaranden för förvaltning och kontroll av miljöpoäng skall vara identiska med dem som tillämpades i det tidigare systemet för miljöpoäng och som återfinns i avtalet i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien om ett system för miljöpoäng som skall tillämpas på den slovenska transittrafiken genom Österrike från och med den 1 januari 1997[9].

   Transportkommittén för gemenskapen och Slovenien skall vid behov anta kompletterande bestämmelser om förfaranden i övergångssystemet för miljöpoäng, om fördelning av miljöpoäng och om tekniska aspekter av tillämpningen av denna skriftväxling.

4. Detta avtal träder i kraft dagen efter det att varje part har fått meddelande om att det interna förfarandet för ingåendet är avslutat.

   Det skall tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2004.

   Det skall upphöra den 30 april 2004.

Jag skulle vara tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godkänner innehållet i denna skrivelse.”

Jag kan härmed bekräfta att min regering godkänner innehållet i denna skrivelse.

Med vänlig hälsning

På Republiken Sloveniens vägnar

---

[9] EGT L 182, 16.7.1999, s. 21.